★ ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 58 ★

LA PROPUESTA 58 ASEGURA QUE TODOS LOS ESTUDIANTES PUEDAN ALCANZAR EL DOMINIO DEL INGLÉS LO ANTES POSIBLE.

Demasiados estudiantes en California se están quedando atrás y no se les da la oportunidad de aprender inglés con los métodos de enseñanza más eficaces. Esto es debido a una ley obsoleta de hace casi 20 años, la Propuesta 227, la cual restringe los métodos de instrucción que los distritos escolares pueden utilizar para enseñar inglés.

La Propuesta 58 modifica la Propuesta 227 para eliminar estas restricciones para que las escuelas puedan utilizar los métodos de enseñanza más actualizados para ayudar a nuestros estudiantes a aprender.

La Propuesta 58: • Requiere que los distritos escolares locales identifiquen en sus Planes Anuales de Control Local y Rendición de Cuentas para los Grados K a 12 los métodos de enseñanza que brindarán para ayudar a asegurar que todos los estudiantes lleguen a dominar el Inglés lo más rápidamente posible.

• Requiere que las escuelas ofrezcan un programa de inmersión estructurada en inglés para los estudiantes de inglés. Pero las escuelas también pueden adoptar otros métodos de enseñanza de idiomas basados en la investigación y la aportación de las partes interesadas. • Los distritos escolares deben solicitar la aportación de los educadores, los padres y la comunidad.

LA PROPUESTA 58 TAMBIÉN AMPLÍA LAS OPORTUNIDADES PARA LOS HABLANTES DE INGLÉS PARA APRENDER UNA SEGUNDA LENGUA.

La Propuesta 58 elimina las barreras que perjudican a los estudiantes al desalentar la expansión de la educación multilingüe por parte de las escuelas. La Propuesta 58 alienta a los distritos escolares a ofrecer programas de enseñanza para que los hablantes nativos de inglés puedan llegar a dominar una segunda lengua:

• Los distritos escolares locales deben identificar en sus Planes Anuales de Control Local y Rendición de Cuentas para los Grados K a 12 los programas que les darán a los hablantes de inglés la oportunidad de lograr el dominio de una segunda lengua. • Las opciones de idiomas distintos del inglés del distrito deben tomar en cuenta las aportaciones de los padres, la comunidad y los recursos lingüísticos y financieros de las escuelas. • Las as investigaciones muestran que los estudiantes que participan en los programas que se imparten en más de un idioma a logran niveles más altos de rendimiento académico.

LA PROPUESTA 58 RESTAURA EL CONTROL A NUESTRAS ESCUELAS.

La Propuesta 58 permite a los distritos escolares elegir los métodos de

enseñanza de idiomas más actualizados para mejorar los resultados estudiantiles libres de restricciones legales impuestos por una ley con décadas de antigüedad.

LA PROPUESTA 58 BRINDA UN MEJOR FUTURO PARA NUESTROS HIJOS Y NUESTRO ESTADO.

La economía mundial está cambiando rápidamente. Hoy en día, la tecnología permite a las empresas pequeñas tener un alcance global. Los alumnos que dominan el Inglés y una segunda lengua tendrán más posibilidades de empleo, comienzan ganando salarios más altos, y hacen que la fuerza laboral de California esté mejor preparada para competir por empleos en la economía global.

LA PROPUESTA 58 CUENTA CON UN AMPLIO APOYO DE LOS DISTRITOS ESCOLARES LOCALES, LOS EDUCADORES, LOS PADRES Y LOS EMPLEADORES.

El dar a las escuelas locales las herramientas que necesitan para mejorar los resultados para los estudiantes no es un asunto partidista o político. La propuesta 58 se colocó en la boleta electoral por una votación bipartidista de la legislatura. El apoyo a las reformas de sentido común de la Propuesta 58 para mejorar la enseñanza de idiomas en nuestras escuelas cuenta con una amplia base e incluye a: las juntas escolares locales (la Asociación de Juntas Escolares de California), los maestros (la Asociación de Maestros de Idiomas de California, la Asociación de Maestros de California, Federación de Maestros de California), los padres (la PTA del Estado de California), los empleadores (incluyendo el Cámara de Comercio de San Jose/Valle de Silicon y Los Angeles).

Las reformas de la Propuesta 58 permiten que las escuelas adopten la mayoría de los métodos para la enseñanza de lenguas más actualizados para mejorar los resultados estudiantiles y hacer mejor uso del dinero de los contribuyentes.

Para más información, vea www.SupportProp58.com.

VOTE SÍ EN LA 58.

LENORA LACY BARNES, Vicepresidenta Principal
Federación de Maestros de California

CHRIS UNGAR, Presidente
Asociación de Juntas Escolares de California

TANYA ZACCONE, Directora Ejecutiva
Asociación de Maestros de Idiomas de California

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 58 ★

Hace veinte años las escuelas de California estaban forzando a cientos de miles de niños a participar en clases casi únicamente en español obligatorias. Los alumnos, los padres y los empleadores no desean regresar a esos días, pero el cabildeo de educación bilingüe y los sindicatos de maestros sí lo desean, y también los políticos que pusieron la Propuesta 58 en la boleta electoral.

Nosotros somos dos de los muchos legisladores que votaron en contra de ésta y le instamos que también vote NO.

En 1998, los votantes de California aprobaron una iniciativa que requiere que se les enseñe inglés a los niños en las escuelas a menos que los padres no estén de acuerdo. Hicieron esto porque los niños que no eran hablantes nativos del inglés luchaban con dificultad por mucho tiempo en las clases "bilingües" y nunca progresaban.

Los resultados han sido espectaculares. Los niños están aprendiendo mucho más rápido que cuando se vieron obligados a participar en "programas bilingües" que se prolongaban por años. Debido a que están aprendiendo inglés más rápido y a una edad más temprana, un número récord de estudiantes inmigrantes están obteniendo la admisión a nuestros colegios y

universidades estatales.

Aquellos que apoyan la Propuesta 58 quieren cambiar eso porque los llamados "maestros de idiomas" tienen puestos de trabajo siempre y cuando los alumnos se queden en clases bilingües. Los maestros y los sindicatos se benefician, pero no los niños.

La Propuesta 58 no se trata de modernizar la forma en que enseñamos inglés, se trata de forzar un método fallido de instrucción de Inglés en los niños inmigrantes en contra de los deseos de sus padres.

La Propuesta 58 elimina el derecho parental actual a una educación del idioma inglés para sus hijos.

Vote NO en esta Iniciativa de ley engañosa.

SHANNON GROVE, Asambleísta
Bakersfield

JOEL ANDERSON, Senador
Condado San Diego

★ ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 58 ★

ESTA INICIATIVA DE LEY EN LA BOLETA ELECTORAL ES UN TRUCO DESHONESTO POR PARTE DE LOS POLÍTICOS DE SACRAMENTO

• El título oficial de la Propuesta 58 es "Educación del Idioma Inglés." Pero en realidad ABROGA el requisito de que a los niños se les enseñe inglés en las escuelas públicas de California. Todo es un truco de los políticos de Sacramento para engañar a los votantes, que abrumadoramente aprobaron la Propuesta 227, la iniciativa "Inglés para los Niños" en 1998. • La peor parte de la Propuesta 58 se esconde en la Sección 8, la cual ABROGA todas las restricciones a la Legislatura de California para hacer cambios en el futuro. Esto permitiría a la Legislatura restablecer la enseñanza CASI ÚNICAMENTE EN ESPAÑOL en las escuelas públicas por un voto de mayoría simple, una vez más obligando a los niños latinos a participar en clases en contra de los deseos de los padres. • La enseñanza de inglés en nuestras escuelas públicas es abrumadoramente apoyada por los padres de California, ya sean inmigrantes o no-inmigrantes, latinos o anglos, asiáticos o de color. Es por eso que los políticos intentan ENGAÑAR a los votantes al utilizar un TÍTULO ENGAÑOSO. VOTE NO Y CONSERVE "INGLÉS PARA LOS NIÑOS." ¡FUNCIONA!

• Durante décadas, millones de niños latinos SE VIERON OBLIGADOS A PARTICIPAR en clases CASI ÚNICAMENTE EN ESPAÑOL deshonestamente llamadas "educación bilingüe." Fue un desastre educativo y nunca funcionó. Muchos latinos nunca aprendieron a leer, escribir o incluso hablar inglés correctamente. • Pero en 1998, los votantes de California aprobaron abrumadoramente la Propuesta 227—la iniciativa "Inglés para los Niños," proporcionando inmersión protegida en inglés para estudiantes inmigrantes y exigiendo que se les enseñe inglés en cuanto comenzarán a asistir a la escuela. • Jaime Escalante de la famosa película *Stand and Deliver*, uno de los

maestros más exitosos de América, encabezó la campaña de la Propuesta 227 como Presidente de Honor, rescatando a los latinos de California del barrio educativo pobre llamado únicamente en español.

• ¡Funcionó! Dentro de cuatro años los resultados de las pruebas de más de un millón de estudiantes inmigrantes en California aumentaron en un 30%, 50% o incluso el 100%. • Todos los periódicos principales, incluso el *New York Times* nacional, declaró el nuevo sistema de inmersión inglés un gran éxito educativo. • El Ex-Superintendente del Distrito Escolar Unificado de Oceanside anunció que se había equivocado acerca de la educación bilingüe durante treinta años y se convirtió en un defensor nacional líder para el programa de inmersión inglés. • Desde que "Inglés para los Niños" fue aprobada, ha habido un gran aumento en el número de latinos que obtienen calificaciones lo suficientemente altas para ser admitidos en el prestigioso sistema de Universidades de California. • La Propuesta 227 funcionó tan bien en las escuelas de California que el tema fue olvidado por casi todos, salvo los activistas de educación bilingüe. Ahora intentan engañar a los votantes para que permitan el RESTABLECIMIENTO DE CLASES OBLIGATORIO CASI ÚNICAMENTE EN ESPAÑOL.

Vote NO, conserve "Inglés para los Niños" y proteja el legado educativo de Jaime Escalante para los estudiantes inmigrantes.

Para obtener más información, visite nuestra página en www.KeepEnglish.org

RON UNZ, Presidente
Inglés para los Niños

KENNETH A. NOONAN, El Ex-Superintendente
Del Distrito Escolar Unificado de Oceanside

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 58 ★

LA PROPUESTA 58 ASEGURA QUE TODOS LOS ESTUDIANTES PUEDAN ALCANZAR EL DOMINIO DEL INGLÉS LO ANTES POSIBLE. LA PROPUESTA 58 AMPLÍA LAS OPORTUNIDADES PARA LOS HABLANTES DE INGLÉS PARA DOMINAR UNA SEGUNDA LENGUA.

Es por eso que la Propuesta 58 es apoyada por los principales educadores y defensores de padres del estado y maestros, el PTA el Estado, los directores escolares y los integrantes de juntas escolares locales, así como el Gobernador Jerry Brown.

LA PROPUESTA 58 NO ES UN "TRUCO DESHONESTO."

No se deje engañar por las tácticas alarmantes de los oponentes. La Propuesta 58 NO es un "truco" para abandonar la enseñanza en inglés a favor de las clases "obligatorias casi únicamente en español." Esto es lo que la Propuesta 58 realmente dice:

• Los distritos escolares deben proporcionar a sus alumnos con programas de adquisición del lenguaje "eficaces y apropiados," "diseñados para asegurar la adquisición del inglés con la mayor rapidez y eficacia posible" (Código de Educación Secciones 305 (a) (1) y 306 (c)). • "Todos los niños de las escuelas de California tienen el derecho a recibir una educación pública gratuita y una educación pública en el idioma Inglés." (Código de Educación Sección 320). • Los distritos escolares "deberán, como mínimo, proporcionar a los estudiantes

de inglés con un programa de inmersión estructurada de inglés" (Código de Educación Sección 305(a)(2)).

LA EVIDENCIA NO APOYA LAS ALEGACIONES DE LOS Oponentes. Los oponentes afirman que la Propuesta 227 fue un gran éxito pero una evaluación exhaustiva de cinco años por el Instituto Americano para la Investigación concluyó que "no hay pruebas concluyentes" para apoyar las afirmaciones.

LOS EDUCADORES Y PADRES LE PIDEN QUE RECHACE LAS TÁCTICAS ALARMISTAS DE LOS Oponentes. Bajo la Propuesta 58 los distritos escolares locales decidirán, con el aporte de los padres, educadores y sus comunidades, la enseñanza de idiomas más apropiado para que sus estudiantes logren el dominio del Inglés lo más rápidamente posible y para ampliar las oportunidades para los hablantes de inglés para dominar un segundo idioma. APOYE A NUESTROS HIJOS Y NUESTRAS ESCUELAS. VOTE SÍ EN LA 58.

JUSTINE FISCHER, Presidente
PTA del Estado de California

TOM TORLAKSON, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

RALPH GOMEZ PORRAS, Presidente
Asociación de Administradores Escolares de California